



วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน
ปีที่ 9 ฉบับที่ 1 มกราคม – มิถุนายน 2565
ISSN 2821-9805 (Online)

วัตถุประสงค์

เพื่อเผยแพร่ผลงานทางวิชาการ และเป็นสื่อกลางในการเผยแพร่ความรู้แลกเปลี่ยนแนวคิดทางด้านภาษาจีน วัฒนธรรมจีน จินตศึกษา และชาวจีน ในด้านสังคมศาสตร์ มนุษยศาสตร์ ครุศาสตร์ วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี ตลอดจนสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง และเป็นแหล่งความรู้ทางด้านจินตศึกษา อันเป็นแรงจูงใจให้เกิดผลงานการค้นคว้าใหม่ ๆ ทางด้านวิจัย

กำหนดเผยแพร่ปีละ 2 ฉบับ ฉบับที่ 1 มกราคม – มิถุนายน
ฉบับที่ 2 กรกฎาคม – ธันวาคม

เจ้าของ วิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ที่ปรึกษา อธิการบดี รองศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรรณ เจนวาณิชยานนท์

คณบดีวิทยาลัยจีนศึกษา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ

หัวหน้ากองบรรณาธิการ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์

กองบรรณาธิการ

Prof. Yang Bao Yun, Ph.D.	Peking University, Beijing, China
Prof. Zhang Xi Zhen	Peking University, Beijing, China
Prof. Fu Zeng You	สถาบันขงจื่อแห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ศาสตราจารย์ ดร.เมฆม สอดส่องกุล	มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี
ศาสตราจารย์ ดร.กนกพร นุ่มทอง	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.ปรณ ธิมนุสรณ์	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.สุรสิทธิ์ อมรวิชช์ศักดิ์	มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.พัชนี ตั้งยืนยง	จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
รองศาสตราจารย์ ดร.ศิริลักษณ์ ตันตยกุล	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นพพร ปัจจยคุณธรรม	มหาวิทยาลัยรามคำแหง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิไล ภูมิถาวรานันต์	มหาวิทยาลัยบูรพา
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูมรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร	มหาวิทยาลัยบูรพา
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิมสำราญ	มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

ผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณาคุณค่าบทความประจำปี

Prof. Yang Bao Yun, Ph.D.	Peking University, Beijing, China
ศาสตราจารย์ ดร.เมฆม สอดส่องกุล	มหาวิทยาลัยอุบลราชธานี
ศาสตราจารย์ ดร.กนกพร นุ่มทอง	มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
รองศาสตราจารย์ ดร.ปฐวิทย์ ศรีสมถวิล	มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย



ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นพพร บังจ้ายคุณธรรม
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.วิไล ถิ่นถาวรนันท์
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ภูมรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร
 Asst. Prof. Li Renliang, Ph.D.
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศิริเพ็ญ อังสิทธิพูนพร
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กรุตา เขียงจิ่ง
 อาจารย์ ดร.เจษฎา นิลสงวนเดชะ
 อาจารย์ ดร.ชญาพร ตั้งวันเจริญ
 อาจารย์ ดร.คำพล โพธิ์นอก
 อาจารย์ ดร.พิชัย แก้วบุตร
 ว่าที่ร้อยตรี ดร.เกรียงไกร กอเส็ง
 อาจารย์ ดร.สรสิข ผดุงรัชดาภิ
 อาจารย์ ดร.เอกนรินทร์ จิรชีวิวงศ์
 อาจารย์ ดร.ชัยรัตน์ กิ่งแก้ว
 อาจารย์ศรिता ศุกลธรรม
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์สายฝน วรรณสินธพ
 อาจารย์ ดร.เขมรัฐ วงศ์ทิมารัตน์
 อาจารย์ ดร.กันย์สินี จตุพรพิมล
 Assoc. Prof. Fan Jun, Ph.D.
 อาจารย์ Dr.Lee, Yao-wu
 อาจารย์ Dr.Zhao Ping

มหาวิทยาลัยรามคำแหง
 มหาวิทยาลัยบูรพา
 มหาวิทยาลัยบูรพา
 สถาบันบัณฑิตพัฒนบริหารศาสตร์
 มหาวิทยาลัยมหิดล
 มหาวิทยาลัยศิลปากร
 มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย
 มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี
 มหาวิทยาลัยราชภัฏกาญจนบุรี
 มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ วิทยาเขตสุราษฎร์ธานี
 มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา
 สถาบันการจัดการปัญญาภิวัฒน์
 สถาบันการจัดการปัญญาภิวัฒน์
 นักวิชาการอิสระด้านภาษาจีน
 นักวิชาการอิสระด้านภาษาจีน
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
 มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

คณะกรรมการจัดทำวารสาร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ธเนศ อิ่มสำราญ
 อาจารย์ไพศาล ทองสัมฤทธิ์
 ผู้ช่วยศาสตราจารย์สายฝน วรรณสินธพ
 อาจารย์ธัมวดี สิริปัญญาธิ
 อาจารย์จันทิมา จิรชูสกุล
 อาจารย์สุทธสร ศรีวิภากุล
 อาจารย์มนัสนันท์ ฉัตรเวชศิริ
 อาจารย์ ดร.เทพี แซ่มัด
 อาจารย์ ดร.เขมรัฐ วงศ์ทิมารัตน์
 อาจารย์ ดร.กันย์สินี จตุพรพิมล
 อาจารย์ธเนศ จิรสันติวงศ์
 นางสาวเพ็ญสิริ อัครธีราเสถียร
 นางสาวธิดารัตน์ ชูเลิศ

ประธานกรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการ
 กรรมการและเลขานุการ
 ผู้ช่วยเลขานุการ
 ผู้ช่วยเลขานุการ

* บทความที่ตีพิมพ์ในวารสารนี้แต่ละเรื่องผ่านการกลั่นกรองจากคณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิไม่น้อยกว่า 3 ท่าน

* บทความใน "วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน" เป็นทรัพย์สินของผู้เขียนโดยเฉพาะ กองบรรณาธิการไม่ส่วนในความคิดเห็นในข้อเขียนเหล่านั้น



บรรณาธิการแถลง

วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน ของวิทยาลัยจีนศึกษา มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติได้จัดพิมพ์เผยแพร่ปี พ.ศ. 2565 เป็นปีที่ 9 ฉบับที่ 1 กองบรรณาธิการขอขอบคุณคณะทำงานทุกท่านที่ร่วมด้วยช่วยกันดำเนินการตามระบบกลไกและขั้นตอน จนทำให้บทความทุกบทความผ่านการประเมินอย่างมีคุณภาพก่อนอื่นขอเรียนให้ทราบถึงการเก็บค่าธรรมเนียมในการตีพิมพ์เผยแพร่ เพราะทางกองบรรณาธิการได้ดำเนินการตามกฎระเบียบใหม่โดยต้องผ่านการตรวจสอบคุณภาพของบทความโดยผู้ทรงคุณวุฒิตรวจสอบบทความ (peer reviewer) อย่างน้อย 3 ท่าน และเนื่องด้วยคณะภาษาและวัฒนธรรมจีนได้ปรับโครงสร้างเป็นวิทยาลัยจีนศึกษา ดังนั้น การจัดทำวารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีนปีที่ 9 ฉบับที่ 1 นี้ จะเผยแพร่ในรูปแบบสิ่งพิมพ์ เลขมาตรฐานสากลประจำวารสาร ISSN 2286-9204 และเผยแพร่ในรูปแบบวารสารอิเล็กทรอนิกส์ ชื่อ วารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีน CHINESE LANGUAGE AND CULTURE JOURNAL และหลังจากนี้ก็จะเผยแพร่วารสารในรูปแบบระบบออนไลน์เท่านั้น ซึ่งผู้สนใจสามารถเข้าไปอ่านได้ที่เว็บไซต์ www.tci-thaijo.org/index.php/clcjin

บทความตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสารวิชาการภาษาและวัฒนธรรมจีนครั้งนี้มีจำนวนทั้งหมด 24 เรื่อง เป็นบทความวิจัยจำนวน 19 เรื่อง บทความวิชาการจำนวน 5 เรื่อง ด้านการเรียนการสอนภาษาจีน 9 บทความ ด้านวรรณคดี 3 บทความ ด้านภาษาศาสตร์ 7 บทความ และด้านอื่น ๆ อีก 5 บทความ

กองบรรณาธิการขอขอบคุณนักวิชาการทุกท่านที่ได้วางใจให้วารสารวิชาการของเราเป็นแหล่งเผยแพร่ผลงานของท่าน และหวังว่าผู้สนใจที่จะตีพิมพ์เผยแพร่ไม่ว่าจะเป็นบทความวิจัยหรือบทความวิชาการด้านจีนศึกษาสามารถมาตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสารวิชาการของเราต่อไป

(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.นริศ วตินานนท์)

หัวหน้ากองบรรณาธิการ



สารบัญ

หน้า

学术文章 (Academic Article)

- 试论萧红文学作品中的底层小人物形象
AN ANALYSIS OF LOWER CLASS CHARACTER IN XIAO HONG' S LITERATURES 9
บุญธิญา รักสวน (BOONTIYA RAKSUAN)
- 一线华语教师应具备的知识与教学应用分享
THE KNOWLEDGE THAT FRONT-LINE CHINESE TEACHERS SHOULD POSSESS 23
AND APPLICATION IN CLASSROOM
周怡怡 (CHOU YIYI)
- 普者黑地区旅游业对当地传统文化的影响因素分析 43
The Analysis of the Influencing Factors of Tourism on Local
Traditional Culture in Puzhehei Area
白璐 (NUJAREE SUTTIPHAN)
- ปัญหาการเรียนการสอนอักษรจีนในประเทศไทย 53
The Study of the Problems of Chinese Characters Teaching
in Thailand
นริศ วศินานนท์ (NARIS WASINANON)
- 比较分析印度、中国和西方文学对泰国文学发展的影响 67
COMPARATIVE ANALYSIS OF THE INFLUENCE OF INDIAN,
CHINESE AND WESTERN LITERATURE ON THE DEVELOPMENT OF
THAI LITERATURE
赵平 (ZHAO PING)



สารบัญ

หน้า

研究文章 (Research Article)

- 中国籍90后海归企业人才的主观幸福感、经验开放性、
行为型文化智商与动机型文化智商的关系
The relationship between returned post-90s Chinese
business talents' Subjective well-being, Openness to
Experience, Behavioral CQ and Motivational CQ
周怡彪 (CHOU I-WEN)

83
- 清莱皇家大学 IIP 项目小学一年级汉语教材模板编写调查研究
INVESTIGATION AND STUDY ON THE CONTENT OF CHINESE TEXTBOOK
FOR THE GRADE 1 OF PRIMARY SCHOOL OF THE INTERNATIONAL
INTERNSHIP PROGRAM OF CHIANG RAI RAJABHAT UNIVERSITY
黄静茹 (HUANG JINGRU)、当湘茗 (WANWIRAT TUNGKAWET)

95
- 泰国学习者形义字构形意识发展研究—以会意字为例
The Study of Orthographic Awareness Development of
Thai Students on Picto-Semantic Characters: A Case Study of
Associative Characters
蔡晶玉 (KANSINEE JATUPORNPIMOL)

111
- 泰国中文专业大学生线上汉语学习满意度及影响因素研究
Research on the online Chinese learning satisfaction and
influencing factors of undergraduate students in Chinese major
of Thailand
罗秋明 (LUO QIUMING)、林文贤 (PIMPORN WATTANAKAMOLKUL)

125
- 2009—2019年针对泰国学生汉语教学研究论文的综述
A REVIEW OF RESEARCH PAPERS ON CHINESE LANGUAGE TEACHING FOR
THAI STUDENTS FROM 2009 TO 2019
李思思 (LI SISI)、番秀英 (SAHATTAYA SITTIVISED)

143



สารบัญ

หน้า

- 中国文化在汉语称谓语中的反映及泰国学生汉语称谓语的偏误情况 157
 THE REFLECTION OF CHINESE CULTURE IN CHINESE APPELLATION
 AND THE DEVIATION OF CHINESE APPELLATION BY THAI STUDENTS
 李思思 (LI SISI) 、朱绍旭 (ZHU SHAOXU)
- ศึกษาสภาพแบบเรียนภาษาจีนระดับปฐมวัย กรณีศึกษา : หนังสือภาษาจีนปฐมวัย 1a-3b 175
 The Study of the State of the Chinese Kindergarten Curriculum
 Case Study: Chinese Kindergarten Course Book 1a-3b
 มัสยามาศ ชัยชนะกิจพงษ์ (MASAYAMAS CHAICHANAKIJPONG) 、
 จตุวิทย์ แก้วสุวรรณ (CHATUWIT KEAWSUWAN)
- 现代汉语 “一+ 名量词” 修饰名词成分与泰语对比分析及教学应用 193
 A Contrastive Analysis of Noun Components Modified
 by “One + Noun Classifier” and Its Pedagogical Applications
 in Modern Chinese and Thai
 黄丽虹 (PAKUL HATHAIRATTANAKOOL)
- การศึกษาการใช้ประโยชน์จากแอปพลิเคชันบนสมาร์ตโฟน สำหรับช่วยในการพัฒนาทักษะ 213
 และส่งเสริมการเรียนรู้ภาษาจีนของผู้เรียนภาษาจีน
 A Study on the Utilization of Smartphone Applications
 for Enhancing Language Development and Promoting
 Chinese Language Learners
 ผ่องพรรณ ทวีเลิศทรัพย์ (PHONGPAN TAVEELERTSUB) 、จันทิมา จิระชูสกุล (CHANTHIMA
 JIRACHOOSAKUL) และ มณีนันท์ ฉัตรเวชศิริ (MANATSANAN CHATWECHSIRI)
- การศึกษาระบบเสียงภาษาจีนกวางตุ้งในประเทศไทย 231
 A Study of the Phonological Characteristics of Cantonese in Thailand
 ปภาดา ทวีอักษรพันธ์ (PAPHADA TAWEEAKSORNPHUN)



สารบัญ

หน้า

- จย่าตันซุน : สตรีนักปฏิรูปภายใต้สังคมชายเป็นใหญ่ในวรรณคดีเรื่อง ความฝันในหอแดง
Jia Tan-Chun: A Female Reformer Beneath the Patriarchal Society
in the Dream of the Red Chamber
ภูเทพ ประภากร (PUTHEP PRAPAGORN)

249
- “木” “树” の历时替代及其原因
THE DIACHRONIC SUBSTITUTION AND CAUSES OF “SHU” AND “MU”
李美丽 (PAWARES FUNOI)

279
- 泰国学生 “比” 字句习得偏误分析及对策
A study on the acquisition errors of “Bi” sentence by Thai Students
รัฐพร ปานมณี (RATTAPORN PANMANEE)

291
- การประเมินหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาจีนธุรกิจ (ฉบับปรับปรุง)
พุทธศักราช 2560
THE CURRICULUM EVALUATION ON BACHELOR OF ARTS PROGRAM IN
BUSINESS CHINESE (REVISED CURRICULUM, 2017)
สุทธสร ศรีวิภากุล (SUTTASORN SRIVIPAKUL) 、ธนดล จิรสันติวงศ์ (TANADON JIRASANTIWONG) 、
ไพศาล ทองสัมฤทธิ์ (PHAISAN THONGSAMRIT) และ มนัสนันท์ ฉัตรเวชศิริ (MANATSANAN
CHATWECHSIRI)

299
- 汉泰敬谦语系统对比研究浅探
A COMPARATIVE STUDY ON CHINESE AND THAI HONORIFIC AND
SELF-DEPRECIATORY LANGUAGE SYSTEMS
唐丽娜 (TANG LINA) 、赵智霖 (KAEMAPAT SURIAMONGKOLCHAI) และ
朱祥慧 (HATHAITHIP WADTALO)

319



สารบัญ

หน้า

- การประเมินหลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาและวัฒนธรรมจีน
(สำหรับหลักสูตรปรับปรุงปีพุทธศักราช 2560)

The Evaluation of Chinese Language and Culture Major Curriculum
(Revised Edition 2012) : Bachelor' s Degree Program,
Huachiew Chalermprakiet University

ธันฐกรณ์ สังขพิพัฒธนกุล (THANTAKRON SANGKAPIPATTANAKUL) 、รัตนา จันทรสารโสภณ
(RATANA JANTARASARNSOPHON) 、เบญจวรรณ ศิริคันธรส (BENJAWAN SIRICANTAROT) 、
เทพี แซ่มัด (THEPHI SAEMAT) 、และ กิติกา กรชาลกุล (KITIKA KARACHALKUL)

333
- 语块教学理论下泰国初级汉语综合课教学设计

Teaching Design of Elementary Chinese Comprehensive Course
in Thailand Based on Chunk Teaching Theory

王志国 (WANG ZHIGUO)

349
- 泰国曼松德孔子学院文化教学与文化传播研究

Research on Chinese culture teaching and communication
in The Confucius Institute at Bansomdejchaopraya Rajabhat University

张长君 (ZHANG CHANGJUN) 、李超 (LI CHAO)

369
- 中国高校泰语专业翻译人才现状

CURRENT SITUATION OF TRANSLATOR TALENTS FOR THAI MAJORS
IN CHINESE UNIVERSITIES

张丰 (ZHANG FENG) 、吴琼 (KANOKPORN NUMTONG)

381